



**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

INFORMACIÓN PÚBLICA DE OFICIO ARTICULO 10, NUMERAL 28

INFORME DE PERTENENCIA SOCIOLINGÜISTICA

**CENTRO DE ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA Y BUFETE POPULAR, MUNICIPIO DE
SANTA EULALIA, DEPARTAMENTO DE HUEHUETENANGO.**

SEPTIEMBRE - 2025

INFORME DE PERTENENCIA SOCIOLINGÜISTICA

1. Descripción de la Recopilación de Datos:

El Bufete Popular, ubicado en el Centro de Administración de Justicia de Santa Eulalia, Huehuetenango.

brinda asesoría legal gratuita de los siguientes servicios:

- Procesos de Familia (alimentos de menores, paternidad y filiación)
- Procesos de Ejecución Ramo Familiar.
- Procesos Laborales.
- Conciliaciones, Familiar y Laboral
- Asesorar, acompañar y dar seguimiento a usuarios del Bufete Popular, en trámites ante el Registro Nacional de Personas.



SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA

Tablas de Información del mes de **SEPTIEMBRE 2025**
Usuarios atendidos (asesoría legal gratuita)

TOTAL DE USUARIOS ATENDIDOS.	SEXO.		RANGO DE EDAD (AÑOS).				GRUPO ETNICO.	PERFENCIAS SOCIOLINGUISTICA.	TOTAL.
	FEMENINO.	MASCULINO.	0 a 12.	13 a 30.	31 a 60.	61 O MÁS.			
111	79	15	0	48	45	1	MAYA	Q'anjob'al	94
	9	1	0	2	8	0	LADINO O MESTIZO	Español	10
	4	0	0	0	4	0	MAYA	Chuj	4
	3	0	0	1	2	0	MAYA	Akateko	3

Fuente: elaboración propia con datos obtenidos con base a usuarios atendidos por el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia Santa Eulalia, Huehuetenango durante el mes **SEPTIEMBRE 2025**.



**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

2. Análisis de los datos recabados y descripción de adecuación de servicios:

En el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia de Santa Eulalia, Huehuetenango, durante el presente mes de **SEPTIEMBRE de 2025** atendió un total de **111 personas** hombres y mujeres conformadas de los municipios de Santa Eulalia, Santa Cruz Barillas, San Pedro Soloma, San Juan Ixcoy, San Sebastián Coatán, San Miguel Acatan y San Mateo Ixtatan, municipios de Huehuetenango.

Ubicación	Hombres	Mujeres	Total
Santa Eulalia	6	35	41
Santa Cruz Barillas	1	7	8
San Pedro Soloma	8	39	47
San Juan Ixcoy	1	6	7
San Sebastián Coatán	0	4	4
San Miguel Acatan	0	3	3
San Mateo Ixtatan	0	1	1

Personas atendidas en el idioma Q'anjob'al 94, Castellano 10, Chuj 4, Akateko 3 idiomas atendidos el mes de septiembre, 2025. El idioma predominante en la región es el Q'anjob'al.



**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

3. Descripción de calidades de servidores:

Centro de Administración de Justicia, Playa Grande Ixcán, Quiché		Comunidad Sociolingüística del Personal que brinda atención a usuarios de los Centros de Administración de Justicia -CAJ-																									
		Achi	Akateko	Awakateko	Chalchiteco	Ch'ortí	Chuj	Itzá'	Ixil	Jakalteco / Popol' K'iche'	Kaqchikel	K'iche'	Mam	Mopán	Poqomam	Poqomchií	Q'anjob al	Q'eqchi'	Sakapulteco	Sipakapense	Tektiteco	Tz'utujil	Uspanteco	Gratituna	Xinka	Español	Multilingüe
Administrador																											X
Asistente			X														X									X	
Intérprete				X													X									X	
Servicios Generales I					X												X									X	
Servicios Generales II																											

Fuente: elaboración propia con datos obtenidos con base a usuarios atendidos por el Bufete Popular del Centro de Administración de Justicia Santa Eulalia, Huehuetenango durante el mes SEPTIEMBRE, 2025



SECRETARÍA EJECUTIVA INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL SECTOR JUSTICIA

4. Identificación Institucional:

El Bufete Popular ubicado en el Centro de Administración de Justicia del municipio de Santa Eulalia- Huehuetenango, cuenta con una calidad de servidores públicos que dominan el idioma Q'anjob'al y español, así mismo se cuenta con rótulos que identifican el nombre la institución el puesto que ocupa el personal en el idioma Q'anjob'al, de la manera siguiente:

BUFETE POPULAR: NAHIL MULNAJIL HEB' AJTIWOM

INTERPRETE: AQ'OM Q'AXPOJ TIHEJ.

ADMINISTRADOR: YAJAWIL IHOM OK TXOLILAL MULNAJIL.

PROCESOS QUE SE TRAMITAN: MULNAJIL CHI YILTOQ.

ELABORACION DE TRIFOLIARES: en los idiomas, español, Q'anjob'al. Chuj y Akateko.

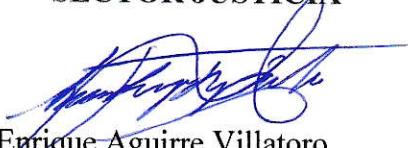


Este informe ha sido elaborado con el fin de proporcionar información relevante sobre la pertenencia sociolingüística de los usuarios del Bufete Popular en el Centro de Administración de Justicia del municipio de Santa Eulalia- Huehuetenango, en cumplimiento con los principios de transparencia y acceso a la información pública, y en concordancia con los objetivos de la Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de la Modernización del Sector Justicia.



**SECRETARÍA EJECUTIVA
INSTANCIA COORDINADORA DE LA MODERNIZACIÓN DEL
SECTOR JUSTICIA**

Responsable del informe:


Luis Enrique Aguirre Villatoro
Administrador del Centro de Administración de Justicia - CAJ –
Bufete Popular de Municipio de Santa Eulalia
Departamento de Huehuetenango.

Nombre de quien lo elaboró: Eliseo Darío Juán y Juán
Interprete del Bufete Popular del
CAJ de Santa Eulalia, Huehuetenango.

